



ПОЖАРОИЗВЕСТИТЕЛ ТОПЛИНЕН МАКСИМАЛЕН

ТИП **FD 3010**

ПАСПОРТ 02-3010-12-10

ОБЩО ОПИСАНИЕ

Пожароизвестител топлинен, максимален, тип FD3010 е предназначен за откриване на пожар в ранния стадий на неговото развитие, като реагира над определена стойност на температура на охраняваната среда. Принципът на работа на пожароизвестителя се основава на изменение на омическото съпротивление на термистори при промяна на околната температура.

Пожароизвестителят (фиг. 1 поз. 2) се състои от печатна платка и камера с термочувствителен елемент (фиг. 1 поз. 6), монитрани в пластмасов корпус (фиг. 1 поз. 5). Секретният винт (опционно, фиг. 1, поз. 4) предотвратява нерегламентираното демонтиране на пожароизвестителя от основата (фиг. 1, поз. 1). Двама светодиода (фиг. 1, поз. 3) индицират състояние "Тревога" на пожароизвестителя и позволяват видимост на 360°.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Table with 2 columns: Specification and Value. Includes rows for supply voltage, current consumption, temperature range, and dimensions.

МОНТАЖ

Пожароизвестител тип FD3010 се използва с основи, типове 3000 (стандартна), 3000D (с Шотки диод), 3000R (с релеен изход), 3000DR (с Шотки диод и резистор 500 Ω).

При монтажа на пожароизвестителя и основата спазвайте следната последователност:

- 1. Закрепете основата към тавана на охраняваното помещение посредством дюбели и винтове за дърво.
2. Извършете електрически монтаж съгласно фиг. 2 и работния проект на конкретния обект.
3. Поставете пожароизвестителя върху основата и го завъртете по посока на часовниковата стрелка до попадане в направляващите канали на основата (фиг.3, поз.1).
4. Заклучете пожароизвестителя към основата чрез завиване на секретния винт (фиг.1, поз.4) със специализирана отвертка по посока на часовниковата стрелка до упор без стягане.

ТЕСТВАНЕ

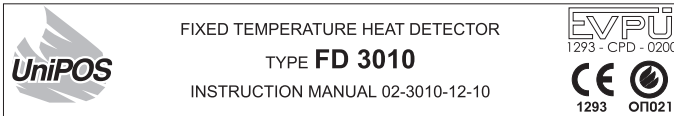
Пожароизвестителят се тества след монтаж, като част от пожароизвестителната система на обекта или след извършване на техническо обслужване, в следната последователност:
1. Подайте захранващо напрежение на пожароизвестителя от пожароизвестителната линия, към която е монтиран.
2. Изчакайте една минута след установяване на захранващото напрежение в пожароизвестителната линия и от разстояние 20 см. въздействайте върху пожароизвестителя с топлинен тестер.
3. Прекъснете кратковременно захранващото напрежение на пожароизвестителната линия.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

- 1. Външен оглед за видими механични повреди - ежеседмично
2. Проверка на работоспособността в реални условия - ежемесечно
3. Профилактично почистване на замърсяване от прах - на 6 месеца
4. Профилактична проверка и почистване на контактната система - на 1 година

ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранционният срок е 36 месеца от датата на продажбата. Фирмата-производител гарантира нормалната работа на пожароизвестителя при условие, че са спазени изискванията за експлоатация от настоящия паспорт.



FIXED TEMPERATURE HEAT DETECTOR

TYPE **FD 3010**

INSTRUCTION MANUAL 02-3010-12-10

GENERAL DESCRIPTION

FD3010 fixed temperature heat detector is designed to provide early warning of a fire condition reacting upon ambient temperature reaching a fixed temperature threshold.

The fire detector (fig.1, position 2) consists of a circuit board and a chamber containing thermosensitive element (fig.1, position 6), mounted within the plastic body (fig.1, position 5).

TECHNICAL DATA

Table with 2 columns: Specification and Value. Includes rows for supply voltage, current consumption, temperature range, and dimensions.

INSTALLATION

Fixed temperature heat detector type FD 3010 operates with bases type 3000 (standard base), 3000D (base with Schottky diode), 3000R (base with relay output), 3000DR (base with Schottky diode and a 500 Ω resistor).

To install the fire detector and its base follow the sequence:

- 1. Fix the base on the ceiling of the protected premises using appropriate fixings.
2. Complete the wiring as shown on fig. 2 and in accordance with the construction projects of the site.
3. Replace the detector head on the base and rotate it in a clockwise direction to reach the base's leading channels.
4. Lock the detector head to the base by screwing the flat pivot point screw clockwise.

TESTING THE FIRE DETECTOR

Test the fire detector after installation, as a part of the site's fire alarm system or after maintenance, in accordance with the requirements set in section Service schedule.

To test the fire detector using a heat tester follow the sequence:

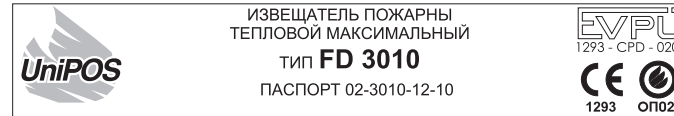
- 1. Apply power to the fire detector from the fire alarm line.
2. Wait for 1 minute to settle the power in the fire alarm line and exert influence on the fire detector by using a heat tester at distance of 20 cm to test heat part.
3. Interrupt the power supply form the fire alarm line for a moment.

SERVICE SCHEDULE

- 1. Inspection for visible physical damage - weekly
2. Satisfactory operation test in real conditions - monthly
3. Check and clean dust contamination - every 6 months
4. Check and clean base and head contacts and connections - annually

WARRANTY

The warrant period is 36 months from the date of purchase. The manufacturer guarantees the normal operation of the unit providing that the requirements set herein have been observed.



ИЗВЕЩАТЕЛ ПОЖАРНИ ТЕПЛОВОЙ МАКСИМАЛНЫЙ

ТИП **FD 3010**

ПАСПОРТ 02-3010-12-10

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Извещатель пожарный тепловой максимальный, тип FD3010, предназначен для обнаружения пожара на ранней стадии. Датчик реагирует на достижение определенного порога температуры в защищаемом помещении.

Принцип работы прибора основан на изменении омического сопротивления на термисторе при изменении температуры окружающей среды. Извещатель (фиг.1 поз.2) состоит из печатной платы и камеры с чувствительным элементом (фиг.1 поз.6), смонтированных в пластмассовом корпусе (фиг.1 поз.5).

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Table with 2 columns: Specification and Value. Includes rows for operating voltage, current consumption, temperature range, and dimensions.

МОНТАЖ

Для извещателя 3010 используются основания (базы) тип 3000 (стандартная), 3000D (с диодом Шотки), 3000R (с релейной развязкой), 3000DR (с диодом Шотки и резистором 500 Ω).

При монтаже извещателя соблюдайте следующую последовательность:

- 1. Закрепите базу на потолке охраняемого помещения при помощи саморезов.
2. После установки оснований, производите электрический монтаж, согласно схеме фиг. 2 и рабочего проекта конкретного объекта.
3. Установите извещатель на основании, поворачивая его по часовой стрелке до совмещения риски на извещателе и базе (фиг. 3, поз.2).
4. Зафиксируйте датчик посредством секретного винта (фиг.1, поз.4). Винт закручивайте по часовой стрелке до упора без стягивания.

ТЕСТИРОВАНИЕ

Тестирование датчика производится после монтажа пожароизвещательной системы объекта, или при проведении технического обслуживания в следующей последовательности:

- 1. Подайте питающее напряжение на извещатель от линии, к которой он подключен.
2. Через одну минуту после подачи напряжения направьте на извещатель горячий воздух от фена с расстояния 20 см. от датчика.
3. Кратковременно прекратите подачу напряжения на линию.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 1. Внешний осмотр - еженедельно
2. Проверка работоспособности в реальных условиях - ежемесячно
3. Профилактика и очистка от пыли - раз в полгода
4. Профилактика и очистка контактной группы - раз в год

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Фирма-производитель гарантирует нормальную работу извещателей в течение 36 месяцев с даты продажи, при условии соблюдения требований настоящего паспорта.

GENEL TARİF

FD 3010 Sabit Sıcaklık Dedektörü, yangın koruma bölgesindeki herhangi bir yangın anında, sabit çevre sıcaklığının eşik değerine ulaşması durumunda erken uyarı vermek için tasarlanmıştır. Çalışma prensibi, çevre sıcaklığının sonucu olarak termistördeki omik rezistansın değişimi prensibine dayanır.

Yangın dedektörü (fig. 1, pozisyon 2), bir devre kartından ve plastik gövdeye (fig. 1, pozisyon 5) monte edilmiş ısıya duyarlı elementten (fig. 1, pozisyon 6) oluşur. Dedektör başlığını yetkisiz elemanların sökmemesi için, düz eksenli bir vida kullanılmıştır. (fig. 1, pozisyon 1). İki LED, yangın anında yangın dedektörünün algılamaya yapıp yapmadığını 360°lik açıyla yanarak gösterir. (Fig. 1, pozisyon 3)

TEKNİK BİLGİ

Besleme Gerilimi U _i	- (10-30) V DC
Ortalama Süknet Akımı	- 40 µA/22,5V DC
Alarm akımı	
- 3000 and 3000D tip soket ile	- 20 mA/22,5V DC
- 3000R and 3000DR tip soket ile	- 50 mA/22,5V DC
Sınıf	- A2S (EN54-5:2000'e göre uyumlu)
Koruma Alanı	- Çapı 10 m (EN54'e göre uyumlu)
Montaj yüksekliği	- <8 m (EN54'e göre uyumlu)
Alarm durumundaki çıkış terminal 1	- OC tip, 500 Ω direnç arasında
Koruma Sınıfı	- IP 30
Çalışma Sıcaklık Alanı	- eksi 10°C / artı 60°C
Nem dayanıklılığı	- (93 ± 3) % at 40°C
Ölçüler (soket dahil)	- Ø 106 mm, h 48 mm
Ağırlık (soket dahil)	- 0,160kg

MONTAJ

FD3010 Sabit Sıcaklık Dedektörü 3000 (serisi standart soket), 3000D (serisi şok diyot), 3000R (role çıkışlı soket), 3000DR (şok diyotlu soket ve 500 ohm direnç) ile çalışır.

- Yangın dedektörü ve soketinin montajı sırasında aşağıdaki sıralama takip edilir;
- Korunacak binanın tavanına dedektör soketini uygun bir şekilde monte ediniz.
- İnşaat alanının projesine uygun olarak ve fig. 2'de gösterildiği gibi soket bağlantılarını yapınız.
- Yangın dedektörü sokete takınız ve saat yönünde çevirerek dedektör soketinde bulunan kanallara girecek şekilde çeviriniz (fig. 3, pozisyon 2). Saat yönünde tamamen dedektör yerleşene kadar çeviriniz. Dedektör başlığındaki ve soketeki seviye işaretli tam olarak aynı hizaya gelmelidir. (fig. 3, pozisyon 2).
- Dedektör başlığını sokete düz eksenli vida ile kilitleyiniz (fig. 1, pozisyon 4), Özel bir tornavida kullanarak vidanın çok fazla sıkılmamasını sağlayınız. Dedektör başlığını ayırmak için düz eksenli vidayı tornavida ile gevşetiniz ve dedektör başlığını ayırınız.

YANGIN DEDEKTÖRÜNÜN TEST EDİLMESİ

Dedektörün test edilmesi, Yangın İhbar Sisteminin bir parçası olarak montajdan sonra yapılır ve bu talimatın "Teknik Hizmet Bölümü" nün şartlarına uygun olarak gerçekleştirilir.

- Test aparatı kullanarak dedektörü test etmek için aşağıdaki sıralamayı takip ediniz.
1. Yangın alarm hattından dedektöre enerji veriniz. Bu enerjinin değeri teknik bilgiler bölümünde belirtilmiştir. Yangın Kontrol Panelinden veya ilave güç kaynağından enerji verebilirsiniz.
2. Yangın hattındaki enerjinin iyice dağılması için 1 dk.kadar bekleyiniz ve sonra dedektörün ısı bölümünün 20cm. uzaklığında ısı test ünitesini kullanarak deneyiniz. 30 sn. içerisinde yangın dedektörü yangın alarm durumuna geçecek ve LED'leri yanmaya başlayacaktır. (fig.1, pozisyon3)
3. Kısa bir süre için yangın alarm hattından güç kaynağını kesiniz. Dedektör normal konumuna dönecek ve LED'ler (fig. 1, pozisyon 3) sönecektir.

SERVİS VE BAKIM PROGRAMI

Yangın dedektörünün servis programı periyodik olarak aşağıdaki gibi yapılacaktır.

1. Görünen mekanik arızalar için kontrol - haftalık
2. Gerçek şartlarda çalışma test kontrolü - aylık
3. Toz kirliliğini kontrol etme ve temizleme - her6 ayda
4. Dedektör başlığı ve soketinin kontakları ve bağlantılarının temizliği - Yıllık

GARANTİ

Garanti, satış tarihinden itibaren 36 aydır. Üretici mekanik zararlardan, kullanım hatalarından veya sisteme müdahale edilmesinden dolayı doğabilecek hatalardan dolayı sorumluluk kabul etmez. Üretici sadece imalat hatalarına karşı sorumludur ve bu yüzden ürünlerdeki zararları karşılayacağını garanti eder.

DESCRIPCION GENERAL

El detector de calor de temperatura fijada, tipo FD 3010 está diseñado para proporcionar la detección temprana de incendios en la etapa de su desarrollo, reaccionando al la temperature del ambiente y tambien a un nivel de la temperatura fijado. El principio de funcionamiento del FD3010 se basa en la detección de los cambios de la temperature del ambiente que resulta a cambio en la resistencia del termistor del detector. El detector (fig. 1, pos.2) consta de una placa de circuito y una cámara con elemento termosensible (fig.1, pos. 6), montados en cuerpo de plástico (fig.1, pos.5). El tornillo (opción fig.1, pos.4) previene un desmontaje no reglamentario del detector de calor de temperatura fijada de la base (fig.1, pos.1). Los dos LEDs (fig.1, pos.3) indican un estado de incendio del detector de calor de temperatura fijada y permiten visibilidad 360°.

DATOS TECNICOS

Alimentación (U)	- (10-30) V DC
Corriente media en estado de alarma	- 40 µA/22,5V DC
Corriente media en estado de reposo	
- de tipo general 3000 y tipo 3000D	- 20mA/22,5V DC
- de tipo general 3000R y tipo 3000DR	- 50mA/22,5V DC
Sensibilidad	- A2S (de acuerdo a EN54-5:2000)
Área de protección	- con un diámetro 10 m (segúnEN54)
Altura del montaje	- a 8 m (segúnEN54)
Salida de estado de alarma de borne 1	- tipo OC por resistor 500 Ω
Nivel de protección	- IP30
Límites de temperatura de trabajo	- de - 10°C hasta 60°C
Resistencia a la humedad relativa	- (93±3)% a 40°C
Dimensiones con base	- Ø 106 mm, h48 mm
Peso del detector con base tipo 3000	- 0,160 kg

MONTAJE

El detector de calor de temperatura fijada, tipo FD 3010 se usa con bases, tipos 3000 (estándar), 3000D (con diodo Shotki), 3000R con salida de relé, 3000DR (con diodo Shotki y resisor 500Ω).

- Al hacer el montaje del detector de calor de temperatura fijada y de la base se debe observar la consecuencia que se da a continuación:
1. Fijar la base al techo del recinto que se vigila, mediante los tornillos de montaje.
2. Efectuar montaje eléctrico según fig.2 y tomando en cuenta la construcción del sitio de instalación.
3. Colocar el detector de calor de temperatura fijada sobre la base, girando en sentido a las agujas del reloj hasta coincidir dentro de los canales conductores de la base (fig.3, pos.1). Seguir girando al detector de calor de temperatura fijada en sentido del reloj hasta el tope. Las marcas del detector de calor de temperatura fijada y la base deben coincidir (fig.3, pos.2).
4. Cerrar el detector de calor de temperatura fijada con la base al tornillar el tornillo (fig.1, pos.4) con un destornillador especial en sentido a las agujas del reloj hasta el tope sin apretar mucho. Para abrir destornille el tornillo hasta aflojar el detector de calor de temperatura fijada de la base.

TESTS

Al detector de calor de temperatura fijada se le hace un test después del montaje como una parte del sistema de fuego en la obra o después de realizar manutención técnica según los requisitos del capítulo "manutención técnica" de la presente instrucción. Al hacer el test con generador de calor se debe observar la consecuencia que se da a continuación:

1. Dar alimentación al detector de calor de temperatura fijada por la línea de detectores a la cual está montado. El valor de la alimentación está determinada en el capítulo (datos técnicos) de la presente instrucción. La alimentación se puede dar de la central de detección de fuego o una fuente de corriente adicional.
2. Esperar un minuto después de constatar la alimentación en la línea del detector y accionar al detector de calor de temperatura fijada con generador de calor a una distancia de 20 cm. En un tiempo no más de 30 seg. después de reaccionar, el detector de calor de temperatura fijada se debe fijar en estado de incendio y los diodos ópticos del cuerpo del detector (fig.1, pos.3) se deben encender.
3. Para la alimentación desde el sistema del fuego para un momento. El detector entrara en modo de operación normal y los LEDs (fig 1, posición 3) se apagaran.

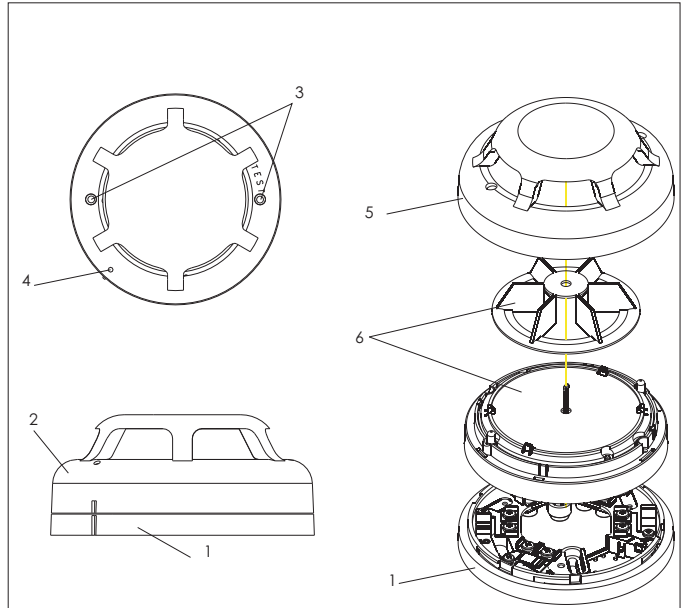
MANTENIMIENTO TECNICO

La mantenimineto técnico del detector de calor de temperatura fijada se debe efectuar teniendo en cuenta la periodicidad siguiente:

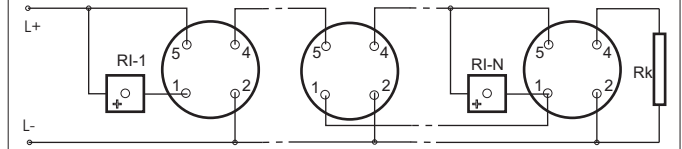
1. Inspección visual de visibles daños mecánicos - semanal
2. Inspección de la capacidad de trabajo en condiciones reales - mensual
3. Limpieza profiláctica de polvo - 6 meses
4. Inspección profiláctica y limpieza del sistema de contactos - 1 año

OBLIGACIONES DE GARANTIA

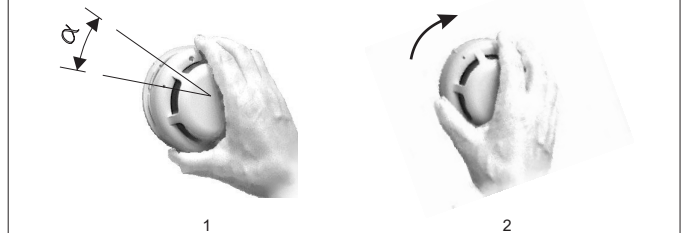
El periodo de garantía es de 36 meses (treinta y seis) a partir de la fecha de la venta. La empresa productora garantiza el funcionamiento normal del detector de calor de temperatura fijada a condición de que se han observado las exigencias de explotación de la presente instrucción. La empresa productora no asume obligaciones de garantía para defectos provocados por daños mecánicos, el uso del producto no según su destinación o si hay cambios o modificaciones, efectuados después de la producción. La empresa-productora se responsabiliza solamente para las averías en el detector de calor de temperatura fijada, provocadas por culpa de ella misma.



Фиг.1 / Fig.1



Фиг.2 / Fig.2



Фиг.3 / Fig.3